Study plan - Approved

Academic year: **2023/2024**

Study programme: **TAŠ22m - Translation and Interpreting Studies: English Language and Culture and Spanish Language and Culture - (Single degree study, master II. deg., full time form)**

Study field: **Philology**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. Dr. Mirko Lampis, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo španielsky jazyk a kultúra**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - subprogramme Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo anglický jazyk a kultúra**

Study section

Compulsory courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PP — Min. 26 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A1SAJ/15	Contemporary English Language		6	1P + 2S	S	1	W	P		Pánisová, Beňuš, Miššíková, Hornáčková Klapicová,
KTR/A1KT/15	Consecutive Interpreting (EN)		4	2S	S	1	W	P		Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Koscelníková,
KTR/A1POT1/15	Translation of Non-Literary Texts 1 (EN)		4	2S	PH	1	W	P		Perez, Ukušová,
KTR/A1POT2/15	Translation of Non-Literary Texts 2 (EN)		4	2S	PH	1	S	P		Perez, Ukušová,
KTR/A1ST1/15	Simultaneous Interpreting 1 (EN)		4	2S	S	1	S	P		Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Ukušová,
KTR/A1ST2/15	Simultaneous Interpreting 2 (EN)		4	2S	S	2	W	P		Hornáčková Klapicová, Ukušová,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PP — Min. 24 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SKT/19	Consecutive Interpreting (SP)		4	2S	S	1	W	P		Hornáčková Klapicová, Török,
KTR/SPOT1/19	Translation of Non-Literary Texts 2 (SP)		4	2S	PH	1	W	P		Török, Štúr,
KTR/SST1/19	Simultaneous Interpreting 1 (SP)		4	2S	S	1	S	P		Török, Hornáčková Klapicová,
KTR/SPOT2/19	Translation of Non-Literary Texts 2 (SP)		4	2S	PH	1	S	P		Török, Hornáčková Klapicová, Štúr,
KTR/SST2/19	Simultaneous Interpreting 2 (SP)		4	2S	S	2	W	P		Török, Hornáčková Klapicová,
KTR/SSJ/19	Contemporary Spain Language		4	2P	PH	2	W	P		Štúr, Kučerková, Lampis,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP — Min. 14 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ1DSLaP/15	History of Slovak Literature and Translation		2	2P	A	1	W	P		Kučerková, Gromová, Šavelová, Müglová,
KTR/SZ1LaT/15	Lexicography and Terminography		2	2S	A	2	W	P		Zahorák, Hornáčková Klapicová,
KTR/SZ1TOaUP/15	Theory of Non-Literary and Literary Text Translation		2	2P	S	1	S	P		Müglová, Perez, Šavelová,
KTR/SZ1EI/15	European Institutions		2	2P	A	1	S			Brhlíková, Hornáčková Klapicová,
KTR/SZ1PAPP/15	Professional Aspects of Translation		2	2P	A	2	W	P		Müglová, Perez,
KTR/SZ1OP/15	Professional Practice		4	80sS	A	2	S	P		Perez,

Block - Semináre k diplomovej práci — Min. 6 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mSDP01/15	Master's Thesis Seminar 1		2	2S	A	2	W			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Civáňová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hochel, Hodáková, Hornáčková Klapicová, Hricková, Klimková, Kopecký, Koscelníková, Kováčová, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Müglová, Perez, Petráš, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Ďuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,
KTR/mSDP02/15	Master's Thesis Seminar 2		4	4S	A	2	S			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Civáňová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hochel, Hodáková, Hornáčková Klapicová, Hricková, Klimková, Kopecký, Koscelníková, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Müglová, Perez, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Ďuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,

Compulsory elective courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PVP — Min. 6 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A2PUT/15	Literary Translation		3	2S	A	1	W	P		Klimková, Perez, Martinkovič,
KTR/A2VTS1/15	Optional Interpreting Seminar 1		3	2S	A	1	S	P		Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Koscelníková,
KTR/A2PAVT/15	Audiovisual Translation		3	2S	A	1	S	P		Perez,
KTR/A2VTS2/15	Optional Interpreting Seminar 2		3	2S	A	2	W			Ďuračková, Hornáčková Klapicová, Koscelníková,
KTR/A2Soc/15	Sociolinguistics		3	2S	A	2	W			Miššíková, Beňuš, Michelčíková,
KTR/A2PS/15	Translation Seminar		3	2S	PH	2	W			Török, Klimková, Spišiaková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PVP — Min. 8 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SPF/22	Practical phraseology (SP)		3	2S	PH	1	W			Štúr, Lampis,
KTR/SARTaT/22	Analysis of ad text and print (SP)		2	2S	A	1	S			Lampis,
KTR/SPUT/19	Literary Translation (SP)		3	2S	A	1	S	P		Kučerková, Civáňová,
KTR/STP/19	Interpreting Proseminar (SP)		3	2S	A	2	W	P		Török, Hornáčková Klapicová,
KTR/SSAT/19	Semiotic analysis of the text (SP)		3	2S	S	2	W	P		Lampis,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PVP — Min. 4 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZRPT/22	Translation Editing		2	2S	A	1	W			Rácová, Zumríková Kekeliaková, Martinkovič,
KTR/SZUMTV/22	Introduction to Translation Studies Methodology		2	2S	A	1	W			Hodáková, Spišiaková,
KTR/SZ2PPP/15	Computer-Assisted Translation		2	2S	A	1	S			Absolon, Perez, Ukušová,
KTR/SZ2SP/15	Machine Translation		2	2S	A	2	W			Absolon, Ukušová, Perez,
KTR/SZIvPK/22	Inclusion in Translation Communication		2	2P	A	2	W			Perez,
KTR/SZPM/22	Project management		2	2S	A	2	W			Ukušová, Absolon,

Elective courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-VP — Min. 2 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/A3PUT2/15	Literary Translation 2 (EN)		2	2S	A	1	S			Perez, Klimková,
KTR/APaLMT/22	Translation and Localisation of Multimedia Texts		2	2S	A	2	W			Perez, Koscelníková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-VP — Min. 2 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SPaROT/22	Writing and editing non-literary texts		2	2S	A	1	S			Lampis, Štúr,
KTR/SPMT/19	Translation of multimodal texts (SP)		2	2S	A	2	W			Török, Koscelníková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP — Min. 2 Credits

Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ2Psy/15	Mental Hygiene for Translators and Interpreters		2	2S	A	1	S			Hodáková,
KTR/SZ3KP/15	Translation Critique		2	2P	A	1	S			Šavelová,
KTR/SZ2NK/15	Non-Verbal Communication		2	2S	A	2	W			Müglová, Hodáková,

Compulsory courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-Štátne skúšky								Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/AmOPaTK/15	Translation and Interpreting Competence Evaluation (EN)		2		SS					

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-Štátne skúšky								Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SmOPaTK/19	Translation and Interpreting Competence Evaluation (SP)		2		SS					

Block - Štátne skúšky								Min. 22 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mDPŠS/15	Master's Thesis and Defence		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Colloquial Examination in Theory and Methodology of Translation		2		SS					

Compulsory elective courses

Such a symbol can occur after the teaching range:

d - Days in a semester

h - Hours in a week

s - Hours in a semester

t - Weeks in a semester

When none of these symbols are given, expected range of teaching is "hours in a week"

Other signs can occur next to the courses of the study programmes

! - course will not be implemented in the given academic year

+ - course will not be implemented, perhaps the next academic year

- - course is implemented for the last time

---

* - course has more prerequisites

Symptom - Symptom in the study plan :

P - profile courses of the study programme